Euskara 2.0 - *Gizarte sareak eta euskara*

Jon Aizpurua – 2010 / 04 / 21

udaletako euskara-zerbitzuen
II. topaketak

www.udaltop.com

AURKIBIDEA

1. Sarrera
2. Ikerketaren metodologia
3. Hurbilpen teorikoa
4. Gizarte-sareen erabiltzaileen ezaugarri nagusiak
5. Hizkuntzaren erabilera
6. Tuenti erabiltzaileen hizkuntzaren erabilera
7. Laburbilduz

www.udaltop.com

G a l d e r a k

- Zeintzuk dira gizarte-sareen euskal erabiltzaileen ohiturak?
- Zein da euskal erabiltzailearen perfila?
- Zeintzuk dira gizarte-sareak erabiltzeko orduan euskarak izan ditzakeen mugak, arriskuak, aukerak, onurak?
- Zertarako erabiltzen dira gizarte-sareak?
- Zeintzuk dira gizarte-sareak euskararen erabilera areagotzeko lehenetsi beharreko esparruak eta eragileak?
- Zer estrategia erabili eta non aplikatu?

Metodologia

Ikerketa kualitatiboa:

- sakoneko elkarrizketak (14)
- eztabaida-taldeak (4)
- behaketak (14)

Hurbilpen teorikoa

1. Aldaketa kontzeptuaren garrantzia.
2. Sare birtualek espazio fisikoak ezarritako mugak gainditzeko aukera eskaintzen dute.
3. Objektu soziala da gizarte-sareen arrakastaren giltza.
4. Objektu sozialarekin batera, gizarte-sareen arrakasta aditz sozialetan eta partekatzeko aukeran dago.
5. Taldekotasun printzipioa eta osotasun printzipioa.

Hurbilpen teorikoa (1)

1. Aldaketa kontzeptuaren garrantzia.

   Gizarte-sareen mundua oso aldakorra da, eta sarea osatzen duten banakoek eragiten dituzte aldaketa horiek. Moorek eta Newmanek aktore sozialen aldaketarako gaitasuna azpimarratzen dute:

   "*Para que podamos sacarle partido en redes y modelos agregados reales deberemos tener en cuenta algo más: los actores también modifican la red según sus propias estrategias de transformación, abriendo y cerrando vínculos, creando nuevos y destruyendo otros a lo largo del tiempo".*

2. Sare birtualek espazio fisikoak ezarritako mugak gainditzeko aukera eskaintzen dute.

   Manuel Castellsen iritziz informazioaren eta komunikazioaren teknologiei esker gizartearen (espazioaren eta denboraren) antolaketan aldaketak eragin daitezke. Interneteko gizarte-sareak testuinguru soziolinguistiko birtual berriak osatzeko aukera eskaini diezaioke euskal hiztun berriari.

www.udaltop.com

Hurbilpen teorikoa (2)

3. <u>Objektu soziala</u> da gizarte-sareen arrakastaren giltza.

   Jyri Engeströmen arabera objektu soziala erabiltzaileak beste erabiltzaile batzuekin konektatzeko arrazoia da. Objektu soziala konpartitu egiten da, beraz sarea sortzeko aukera ematen du. Flickr-en kasuan, esaterako, argazkiak dira eta Amazonen kasuan, liburuak.

4. Objektu sozialarekin batera, gizarte-sareen arrakasta <u>aditz sozialetan eta partekatzeko aukeran</u> dago.

   Lehenengoari dagokionez, aplikazioek edukiekin eragiketak egiteko aukera eskaini behar dute (Youtuberen kasuan, *itsatsi* da aipatutako aditza) Bigarrenari dagokionez, edukiak elkarren arten komentatzea edota baloratzea bizitasuna eta zentzua ematen diote sareari.

www.udaltop.com

Hurbilpen teorikoa (3)

5. Taldekotasun printzipioa[1] eta osotasun printzipioa[2] batuz, Pello Jauregiren eskutik honako ideia hau datorkigu da gizarte-sareen arrakastaren giltza.

   Hizkuntza erabilera taldeen baitan ematen da, eta gutako bakoitzak gure hizkuntza-joera indibiduala egokitu egiten dugu talderen dinamikara eta arauetara. Talde bakoitzak sistema bat osatzen du, bere nortasuna, egitura eta dinamika propioak dituena. Hizkuntza erabilera testuinguru horretan ematen da.

[1] *Hizkuntza jokaera ez da gizabanakoaren alberdi hutsetik azter daitekeen kontua. Hizkuntza jokaera pertsonen arteko harremanari dagokion zerbait da, eta bikotea da gutxieneko kopurua. Elkarri egokituz eraikitzen da hizkuntza jokaera, eta egokitasunaren emaitza da jokaera ohiko bihurtzea. Hortaz, gizabanakoen elkarrekintzan sortutako talde-arau batek gidatuko du gerora bakoitzaren jokaera. Talde baten eremua eta egitura dira aztergai nagusiak.*

[2] *Taldeak eremu sistemikoak dira. Hau da: nortasun, izaera eta ordena jakin bat dute. Talde edo osotasun baten nortasuna ez da kideen (edo zatikien) batuketa hutsa, nahiz eta kideek berea den zerbait eman dioten taldearen izaerari. Osotasuna funtsezko ezaugarria da, zatikiak ondoriozkoak dira.*

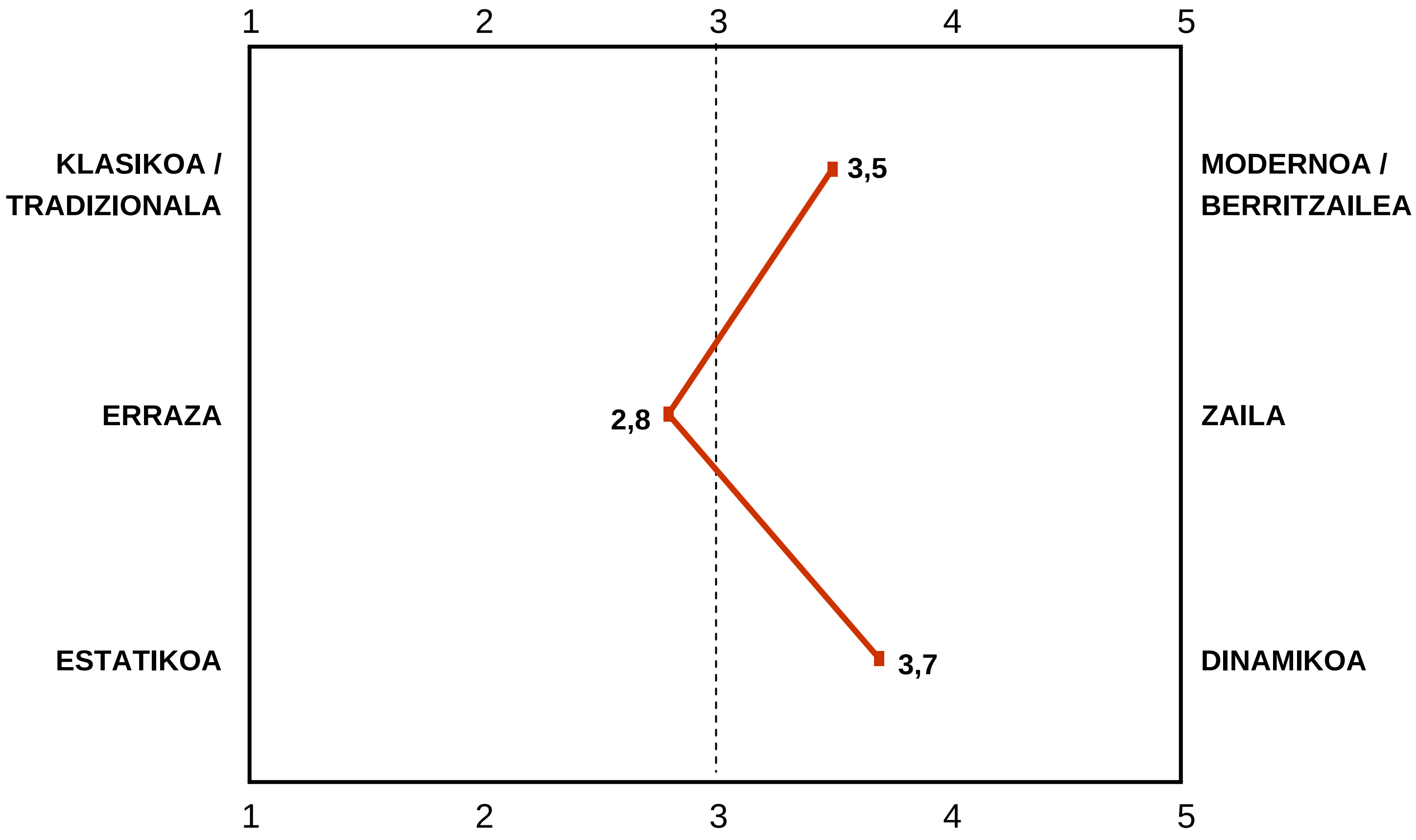
www.udaltop.com

Ondorengo taulan zehazten dira sare bakoitzaren objetua eta aditzak:

	TWITTER	FACEBOOK	TUENTI
OBJETUA	Informazio, iritzia piluletan, “aurkikuntzarako” pistak	Mezuak, estekak, bideoak, argazkiak...,.	Mezuak, argazkiak, ebentoak (egiazko+faltsuak)
ADITZAK, PARTEKATZEA	Jarraitu, retweet, erantzun, mezu zuzenak	Erantzun, gogoko-dut, horman-idatzi	Etiketatu (egiazkoa + faltsua), argazkian erantzun, horma-mezuak

KOMUNIKABIDEAK ALDE BATERA UTZITA ETA EUSKARAREN IRUDIARI BEGIRA, HIZKUNTZA BEZALA, EUSKARARI DERITZOZU, ... (P.65)*

Oinarria: Elkarrizketatu guztiak



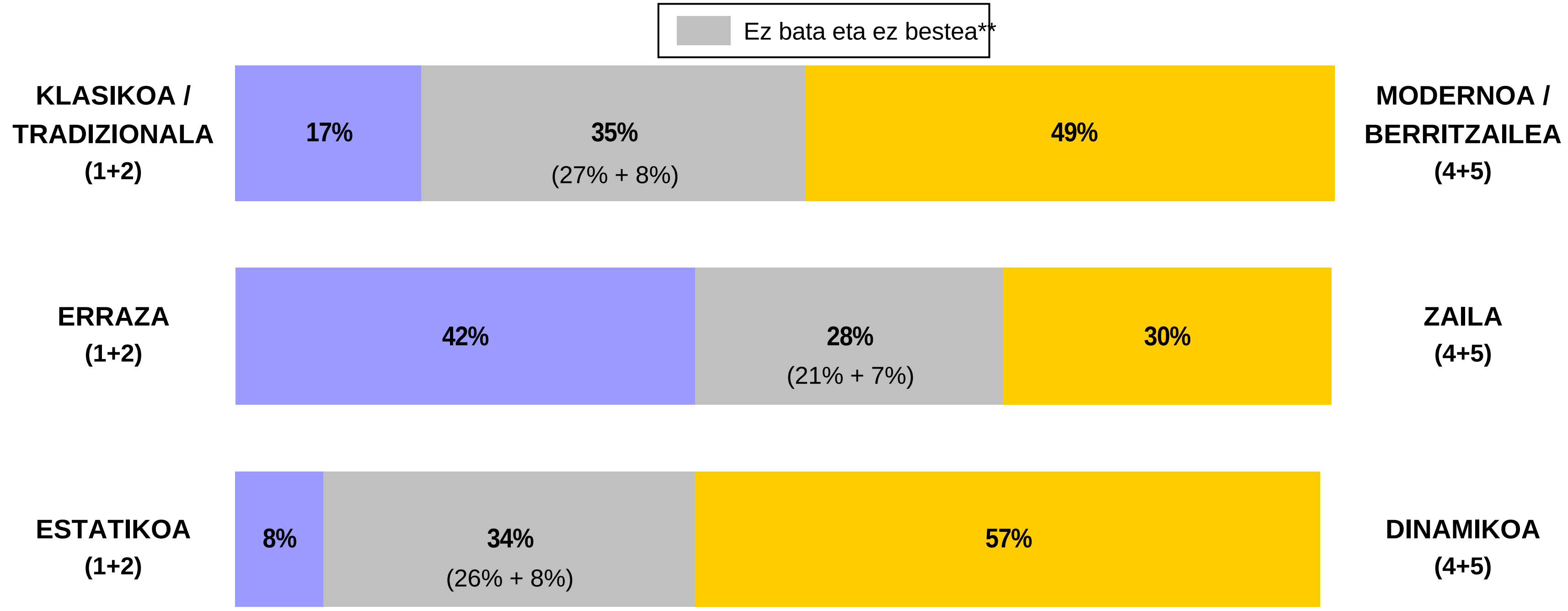
Euskaldunek, batezbestez, euskara hizkuntza dinamikoa eta modernoa / berritzailea dela irizten dute

* 1etik 5era bitarteko eskalan

www.udaltop.com

KOMUNIKABIDEAK ALDE BATERA UTZITA ETA EUSKARAREN IRUDIARI BEGIRA, HIZKUNTZA BEZALA, EUSKARARI DERITZOZU, ... (P.65)*

Oinarria: Elkarrizketatu guztiak



Euskararen irudi orokorra positibotzat jo dezakegun arren, lorturiko emaitzak neurrizkoak direla ohartu behar gara. Izan ere, elkarrizketatu guztien herena eta erdia bitartean biltzen duen multzoak adierazi du euskarak irudi neutrala edo "ez positiboegia" duela.

* 1etik 5era bitarteko eskalan

** Hizkuntza erdi bana kokatzen dutenak (3) + ED/EE

LABURBILDUZ

1. Euskara erabiltzeko harreman-sarea txikia denean edo harreman-sarerik ez dagoenean, gizarte-sareek mundu birtualean sarea eratzeko aukera eskaintzen du.

2. Sare birtualek espazio fisikoak ezarritako mugak gainditzeko aukera eskaintzen dute.

3. Erabiltzaileen profilak desberdintzeko orduan, adina da ezaugarri esanguratsuena.

4. Erabileran eragiten duten faktoreei dagokienez, aurrez aurreko erabilerak eta sarekoak berdintsuak dira.

5. Hizkuntza aukeratzeko orduan, erabiltzaileak audientzia hartuko du kontuan. Eta taldeak eleanitzak direnez, gaztelaniara jotzeko joera garbia dago. Halere, erabiltzaileak audientzia horren barruan azpi-taldeak dituela sentitu dezake, eta azpi-talde horietako kideei zuzentzen zaienean, beste hizkuntza bat (euskara edo ingelesa, esaterako) erabiliko du.

6. Gizarte-sareen erabiltzaileen artean, gaztelania freskotasunarekin eta informaltasunarekin lotzen dute, eta euskara komunikazio formalarekin.

7. Euskara gaizki erabiltzeko beldurra eta lotsa dago, bereziki euskaraz jarduteko zailtasuna dutenen artean. Gaztelaniaz, aldiz, ez dago horrelakorik.

8. Kode-nahasketa da erabiltzaile gazteen ezaugarri nabarmenetako bat.

www.udaltop.com